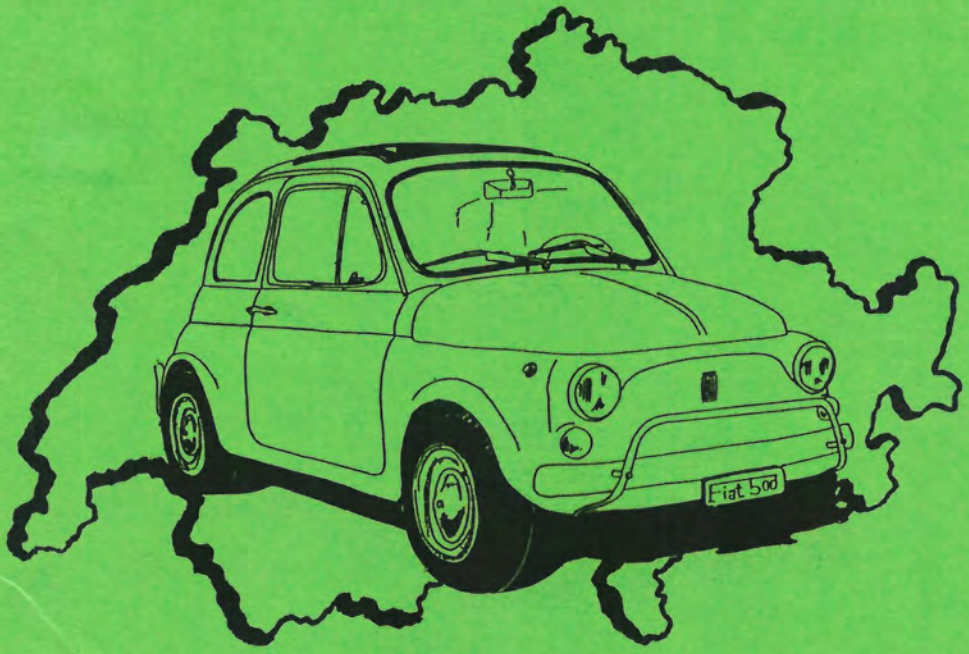
Fiat 500

CLUB



GAZZETTA

Wo gibt es noch Fiat 500 Ersatzteile ?

Fiat 500 Club Schweiz

Ersatzteil - Service

Thomas Bühler alte Hägglingerstr. 35 5605 Dottikon
Telefon + Fax 056 / 624 41 89

2/99

JETZT IST DER FRÜHLING DA...

In letzter Zeit hatte ich privat (Carine war 2 Monate im Krankenhaus) und geschäftlich wirklich viel um die Ohren. Die Vorstandsarbeit kam viel zu kurz und ich bin mit diesem Vorwort viel zu spät! Die Redaktion möge mir verzeihen.

Bei diesem vielen Schneefall bis in den März hinein, kam bei mir einfach keine Fiat-Stimmung auf und plötzlich – der Frühling ist da und ruft nach Organisation und Planung – und ich hab's fast verschlafen! Ging's Euch auch schon so?
Da will man die kalte Jahreszeit nutzen, um den „Hüpfer" wieder auf Vordermann zu bringen und ehe man sich's versieht, kitzeln die ersten warmen Sonnenstrahlen bereits am Rost und dabei möchte man doch am liebsten mit dem „Kleinen" durch die schöne Landschaft fahren!

Apropos Fahren: Auf unserer Frühlings-Ausfahrt war das Wetter toll, die Beteiligung toll, die Ausfahrt toll und das Essen war Sch . . . . e!!!!!
Es tut mir echt leid für alle Beteiligten (der Wirt des Restaurants Isola Bella in Bad Kämmoos bei Bubikon ausgenommen!) und besonders für den Organisator Beat Wicki, der wirklich alles gegeben hat und von oben genanntem derart „verarscht" wurde. Wie war das noch mit dem Sprichwort: „Wer nicht's wird, wird WIRT"?
Da sich dieser WIRT auch nicht schriftlich bei uns entschuldigen wollte und es in Zukunft anderseits nur noch besser werden kann, schlage ich vor, das wir über ihn nicht mehr viele Worte verlieren, weil er es einfach nicht Wert ist!

Übrigens: Aus dem letzten Vorwort bin ich Euch noch einen Termin schuldig:
Der diesjährige gemeinsame Ausflug führt uns vom 2. bis 4. bzw. 5.8.99 nach Garlenda (Italien).
Diese Reise ist besonders für Neumitglieder und Auslandsscheue wärmstens zu empfehlen, da es das GRÖSSTE ist und das Wetter und das Essen und die Ambiente keine Wünsche offen lassen! Nähere Info's findet ihr in dieser Gazzetta.
Es würde mich sehr freuen, Euch in die Nähe des Mittelmeeres zu führen und mit Euch zusammen ein paar schöne Stunden zu erleben.
Das Abenteuer ruft ..... und für alle noch „Winterschläfer":

Hallo aufwachen, der Frühling ist da!!!

Euer Matthias

INDEX

Vorwort / préface	1/ 3
Treffen in Stein (NL) / Renc. à Stein (NL)	4
Seite-Sex-Girl / Page Sexy Girl	6
Fiat Multipla-Restauration, Teil 9 / Fiat Multipla, 9è partie	8-11
Hunger ist der beste Koch (Frühlingsausfahrt)	12-17
Treffen in Garlenda (IT) / Renc. à Garlenda (IT)	20/21
Markt / Marché	22-25
Treffen in Heidkate-Kiel (D) / Renc. à Heidkate-Kiel (D)	26/27
Bodensee-Treffen / Renc. au Lac de Constance	30/31
Wir stellen vor: Roberto Testore / Nous vous présentons ...	35
Weekend Nordschweiz / Week-end à Suisse nord	36
Oldtimertreffen in Aarberg / Renc. Oldtimer à Aarberg	37
Veranstaltungen / Manifestations 1999	39/40
Redaktionsschluss / Délai de rédaction 1999	39/40

Ersatzteile und Zubehör
für

Jean Goetz AG
8004 Zürich

Feldstrasse 111
Telefon 01 - 242 78 18

FIAT 500
Cinquecento
Fiat 500 Club
CH
Suisse
Montreux
Rencontre internationale
du 03 au 05.09.1999
Marché couvert et environs
Infos : www.montreuxonline.com/fiat500

Rencontre internationale

FIAT 500

3,4 et 5 septembre

Montreux (Suisse)

à nouveau pour un rassemblement international qui a déja connu, en septembre 1994, un grand succès réunissant plus de 120 "cinquecento" et 300 personnes.

Programme 99

Vendredi 3 sept.99	Soirée	Accueil des participants Stands boisson et nourriture Animations sous le marché couvert
Samedi 4 sept.99	08.00 - 10.00 h	Petit-déjeuner
	dès 10.00 h	Ouverture de tous les stands
	jusqu'à 11.00 h	Accueil des derniers participants, visite de Montreux
	11.00 - 14.00 h	Concours, animations **cor des alpes et lancer des drapeaux** **lâcher de ballons**
	15.00 h	Départ du tour avec TOUTES les voitures à travers la région Arrêt dans les vignes - dégustation de vins
	19.00 h	Souper
	dès 20.00 h	Animations, **moment musical avec 15 accordéonistes**
Dimanche 5 sept.99	08.00 - 10.00 h	Petit-déjeuner
	10.00 h	Départ pour Chamby et ses locomotives à vapeur
	14.00 h	Remise des prix, discours, adieux ... ... et à la prochaine fois!

Alors, rendez-vous à Montreux en septembre
et que la fête soit belle!

Club Fiat 500 Montreux
Avenue Nestlé 15
CH-1820 Montreux

Téléphone :	+41 21 961 25 20
Fax :	+41 21 961 21 25
Internet :	www.montreuxonline.com/fiat500
E-mail :	fiat500@montreuxonline.com
Compte bancaire :	UBS Montreux G5-507.344.0

So bald als möglich reservieren, Platz für 150 Auto ! !

Name : .....
Vorname: .....
Adresse : .....
Land : .....
Tel : .....
E-Mail : .....
Geburtsdatum : .....
Automodell : .....
Jahrgang: .....
+Unterkunft : Civilschutz / Camping / Hotel ***** - **** - *** - ** - *
+Reservierung : wird von uns gemacht / wird von Ihnen gemacht
Anzahl Erwachsene : .....
Anzahl Kinder: .....

+ = umrahmen was gewünscht

Preise : 25.— pro Wagen mit Chauffeur
15.— zusätzlich pro Person
Zu reservieren : Bezahlung unter Schweizerische Bankgesellschaft
1820 Montreux
G5-507,344.0
Die Einschreibung bitte zurücksenden per Mail, Fax oder Post und die Zahlungsquittung
Mögliche Einschreibung direkt am Fest, ohne Garantie

Inbegrieffen : *Abendessen Samstagabend*
Aperitif Samstagmorgen
Sonntagsbesuch
Ankunftsgeschenk
Unterkunft im Civilschutz
Unterhaltung am Samstagabend
Wettbewerb und Festzug

E-Mail : fiat500@montreuxonline.com/fiat500
Telefon : +41 / (0)21 / 9612120
Fax : +41 / (0)21 / 9612125
Adresse : Avenue Nestlé 15
1820 Montreux

Inscrivez-vous rapidement, limitation à 150 voitures ! !

Nom : .....
Prénom : .....
Adresse : .....
Pays : .....
Tél : .....
E-Mail : .....
Date de naissance : .....
Modèle de voiture : .....
Année : .....
+Hébergement : protection civile / camping / hôtel ***** - **** - *** - ** - *
+Réservations : par nos soins / par vos soins
Nombre d'adultes : .....
Nombre d'enfants : .....

+ = entourer ce qui convient

Prix : 25.— par voiture chauffeur compris
15.— par personne supplémentaire
Pour réserver : paiement sur compte bancaire Union de banques Suisses
1820 Montreux
G5-507,344.0
Envoyer par Mail, fax ou courrier l'inscription et la preuve du paiement
Possibilité de s'inscrire sur place, sans garantie.

Comprenant : *souper du samedi soir*
apéritif samedi matin
visite du dimanche
cadeau à l'arrivée
hébergement dans les locaux de la protection civile
animations du samedi soir
concours et défilés

E-Mail : fiat500@montreuxonline.com/fiat500
Téléphone : +41 / (0)21 / 9612120
Fax : +41 / (0)21 / 9612125
Adresse : Avenue Nestlé 15
1820 Montreux

Bonjour à tous

Ces derniers temps ma vie professionnelle et, privée (Carine a passés 2 mois à l'hôpital) mont vraiment pris la tête, en plus le temps passe trés vite, je suis en retard pour l'éditorial.
J'espère que la rédaction me pardonera.

Avec toutes ces chutes de neiges, je n'avais aucune envie de sortir mon bolide blanc de peur que l'on me confonde avec une montagne de neige, mais comme chaque année, la belle saison pointe le bout de son nez, et le temps des organisations arrive, car aprés avoir tout au long de l'hiver travaillé sur ces p'tites bombes, c'est maintenant le temps de les exhibées.

A propos: La sortie de printemps = Super temps; super participation; super promenade; par contre la bouffe de la M . . . e.
Ça me fait vraiment de la peine pour tous les participants (excepté l'aubergiste du Rest. Pizzeria Isola Bella, Bad Kämmoos in Bubikon) et pour l'organisateur Beat Wicki qui a tout donné pour se faire „enculer" par le mec préciter, qui n'a pas voulv s'excuser par écrit et „qui seulement dit: que ça n'arrivera plus à l'avenir, sur quoi je lui ai répondu que nous n'avions plus rien à nous dire.

Dans l'editiorial du 1/99 je vous avais promis un rendez-vous:
La sortie anuelle à l'étranger nous menera à Garlenda en Italie du 2. au 4., even. jusqu' au 5 Août 1999. Cet endroit est particuliérement interessant pour les nouveaux members oû les plus reservés d'entre vous, super ambiance, température chaude, chaude, chaude et nouriture extra.
Plus d'infos dans la Gazzetta.
Ca me ferai vraiment plaisir de vous conduire aux abords de la mer Mediteranée et de vivre avec vous des moments inoubliables.

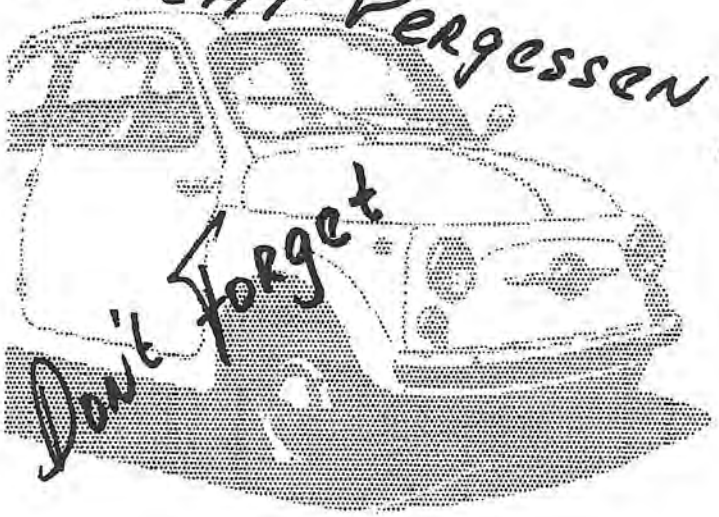
L'aventure nous attend .....

Matthias

Niet Vergeten !

"Vrienden van de fiat 500"

Nicht Vergessen



Don't Forget

EINLADUNG

3.INTERNATIONALE FIAT 500 TREFFEN

25-26-27 JUNI 1999

STEIN-GELEEN-HOLLAND

NAHERE INFO UND ANMELDUNG BEIM JOS KREMERS::0031464750876/FAX:0031464742267

DAS TREFFEN FINDET STADT AN DEM SPORTPLATZ VON DEM FUSBALFEREIN "DE STER" IN STEIN.

Jos Kremers

SICHERHEIT – ODER EINE LEBENSGEFÄHRLICHE ALTERNATIVE

Kürzlich habe ich in einer Fachzeitschrift folgenden Artikel gelesen:

Schon mehr als einmal wurde vor den billigen, aber lebensgefährlichen Weisswandzierringen gewarnt. Tests haben bewiesen, dass diese vermeintliche Alternative zum Weisswandreifen die Reifenflanken angreifen und aufscheuern kann. Im Extremfall kann das soweit führen, dass der Reifen bei hoher Geschwindigkeit platzt oder plötzlich Luft verliert – mit unabsehbaren Folgen für Insassen und Fahrzeug.

Ich empfehle daher: **KONTROLLIEREN**
Im Zweifelsfall: **SICHERHEIT VOR SCHÖNHEIT**

Allzeit gute Fahrt wünscht Euch allen

Maya Hobi Krauer

Personenwagen verlor alle Räder

Neuhausen – Ein nicht alltäglicher Unfall hat am Montag in Neuhausen SH Verkehrsbehinderungen von über einer Stunde ausgelöst. Ein Lenker hatte sein Auto von Winter- auf Sommerpneus umgerüstet, wie die Polizei gestern mitteilte. Dabei verwendete er dieselben Schraubenmuttern, obwohl die Sommerfelgen erheblich grössere Löcher aufwiesen. Nach 20 Metern Fahrt klappten alle vier Räder zur Seite. Halb auf der Fahrbahn, halb auf dem Trottoir blieb das Auto auf den Bremsscheiben stehen.

GEBURTSANZEIGE !!!!

Auf vielfachen Wunsch –
Unser Seite-Sex-Girl

NEU

abächerli druck

PrePress

printproduction

Wir drucken nicht nur die GAZZETTA

Druck

sondern auch Visitenkarten, Briefschaften, Prospekte, Broschüren, Bücher und und und...
Nicht zu vergessen die riesige Auswahl an Hochzeits- und Geburtsanzeigen, Dankeskärtli, Passepartouts und Blancokarten in allen Farben und Formen.

Logistik

Frag doch unverbindlich an bei Ruth Barmet-Abächerli

Abächerli Druck AG Industriestrasse 2 6060 Sarnen 2 Telefon 041-666 77 33 Fax 041-666 77 34
ISDN 041-666 77 31 Modem 041-666 77 30 e-mail: abaecherli@interconnect.ch

JUCKER

Landmaschinen und Gartengeräte
8173 Neerach, Tel. 01 858 22 73

AGRIA Rasenmäher.
Leise, umwelt-freundlich und handlich!

BERATUNG
VERKAUF
SERVICE

Fiat Multipla Restauration

Ein Lustspiel in mehreren Akten (Teil 9)

Vor genau ein paar Jahren fuhren wir mit drei oder vier 500ern nach Speyer ins Technikmuseum vom Hermann Layer. Auf dem Parkplatz des Museums fand ein internationales Fiat 500 Treffen statt. Natürlich waren auch einige Teilehändler vor Ort. Ohne grosse Hoffnung fragte ich da nach Multipla-Teilen. Man höre und staune was da zur Antwort kam. „Ich habe alles was mit Multipla zu tun hat dem Hans Brückner weitergegeben, der hat selber so ein Auto und handelt auch mit den Teilen. Für mich ist die Nachfrage viel zu klein." Wer zum Teufel ist Hans Brückner? Und vor allem - wo ist Hans Brückner. Leider konnte mir der freundlich Händler die Adresse nicht sagen, die hätte er zu Hause und ich soll doch in ein paar Tagen bei ihm anrufen. Gesagt, getan. Nun ging die Telefoniererei erst richtig los. Also Hans Brückner wohnt auf dem Daxberg. Zwischen Daxberg und Luzern liegen aber 400 Kilometer Landschaft. Nichts gewesen mit schnell mal gucken gehen. Aber bei der Ferienreise nach Dänemark (siehe Heft 4/97, Fiat Multipla Restauration Teil 3) wurde natürlich ein Abstecher zum Daxberg eingeplant. Damals kaufte ich dann zwei Querlenker der Vorderachse, die unteren.
Später stellte sich heraus, dass ich die eigentlich gar nicht ersetzen musste. Vermutlich durch einen Unfallschaden war aber einer der oberen Querlenker beschädigt. Nun kam mir in den Sinn, dass ich solche Dinger beim Hans rumliegen sah. Da ein Verwandtenbesuch in Norddeutschland anstand, organisierte ich, dass ich die zwei unteren Querlenker zurückschickte und Hans dafür den oberen zu meinem Onkel senden soll. Das ist viel billiger mit dem Porto und es braucht auch keine Formulare und Krimskrams für den Zoll. Freudig erregt traf ich nun also bei meinem Onkel in Deutschland ein, zum einen wegen des Wiedersehens zum andern um meinen Querlenker in Empfang nehmen zu können. Leider hatte ich meinen Onkel betreffend des zu erwartenden Paketes nicht informiert. Meine Idee war, dass wenn er unerwartet ein Paket mit einem Autoersatzteil erhält, er dann schon weiss, dass das für mich sein wird. Er besitzt ja auch gar kein Auto! Jetzt kommt aber der Gag. Der liebe Hans hatte den Namen nicht ganz richtig Geschrieben und die Hausnummer

fehlte auch noch. Das mit der Nummer geht auf mein Konto, denn die Strasse meines Onkels zählt nur vier Häuser und die stehen alle auf der selben Seite. Ich sende seit ich schreiben kann die Post immer ohne Hausnummer an ihn und bis anhin war alles immer angekommen. Aber eben, er erwartete ja kein Paket und der Name passte auch nicht richtig und die Hausnummer fehlte - also zurück zum Absender. Scheisse. Ein Telefonat und der Abstecher zum Daxberg war eingefädelt. Meine Frau Sonja verdreht vor Freude schon die Augen. Schliesslich waren wir nicht mehr alleine Unterwegs. Unsere kleine Tochter musste also den Umweg von etwa 100 Kilometern abseits der Autobahn wortlos akzeptieren (sie war damals drei Monate alt). Ich versprach Sonja, diesmal nur ganz kurz bei Hans rein zu schauen. Das letzte mal hat es schon etwas gedauert. Hans wollte mir sein ganzes Lager zeigen (ich war natürlich nicht abgeneigt) und das dehnte sich von der Garage hinter dem Haus über den Estrich und Keller bis in die Wohnung aus. Zerbrechliche Teil wie Frontscheiben lagerte er hinter seinem Bett an die Wand gelehnt. Also wie versprochen machte ich wirklich nur kurz halt.
Ein paar Tage später kam ich ins stutzen. Ist es möglich... täuscht das nur... ist das Ding verbogen... kann das sein... ich glaub es nicht... NEIN - „Fluchwort", „Kraftausdruck", „mehrere Fluchwörter", „viele Fluchwörter". Nun stand es hundert prozentig fest. Der neu erworbene Querlenker passte nicht! Auch ein Rumtelefonieren und Faxen bei den hiesigen Händlern brachte nichts. Danach legte ich das Zeugs etwas zur Seite und wollte mich krampfhaft mit erfreulicheren Sachen beschäftigen. Das gelang nicht so gut, denn mein Ziel war ja die Achsen bereit zu haben, wenn die fertig lackierte Carrosserie zurück kam. Ich entschied mich nun den Querlenker zu reparieren, was aber nicht so einfach ist. Ich befragte einige Leute aus dem Fach. Ein Konstrukteur in „meiner" Firma hatte dann die zündende Idee. Jetzt suche ich nur noch jemand der diese Reparatur durchführen kann, denn es geht um ausfräsen, einschweissen, aussägen und präzise bohren also einfach gesagt , jemand der kein Geld für seine Arbeitsstunden benötigt.
Weil diese Erzählung „Fiat Multipla Restauration" heisst und nicht „Querlenker Restauration" möchte ich nun hier das Thema wechseln. Ring, ring, ring - das Telefon schellte. Ich nahm den Hörer ab und nach gegenseitiger Begrüssung fragt mich die Stimme vom anderen

Ende : „Hesch morn obig de zyt? Chöntisch cho Dööre ond d'Motorhube hole. Ech wär no froh, wenn's mer zom Wäg us chämet." Gianni, der ja mein Auto lackiert, war der Anrufer. Der Termin war etwas kurzfristig, aber ich konnte mich organisieren. Nachdem ich das allabendliche Gemeinschaftserlebnis Züri-Stau wieder mal miterleben durfte, wurde ich dafür um so mehr bei Gianni entschädigt. Die Farbwahl für die Lackierung fällte ich ja nur aufgrund einer in Italien gekauften gebrauchten Tür. Diese war schon deutlich verblichen und vor allem der ober Teil der Zweifarben-Lackierung war ja nur an einem dünnen Streifen rund um das Fenster zu sehen. Wie der ganze Wagen zum Schluss aussehen würde, das konnte ich mir nie so richtig vorstellen. Eine Tür nach der anderen reiht Gianni an seiner Garagenwand auf. Und die Dinger glänzen! Boah - man ejh, echt geil! (ins Deutsche übersetzt heisst das etwa so viel wie: „ich bin entzückt" oder „es gefällt mir") Die Oberfläche ist zarter als ein Babypopo. Das sind die Momente im Leben eines Hobby-Restaurierers, die ihn Frust, Schweiss und Ärger der letzten Monate vergessen lässt. Auch das Portemonnaie wird kurzzeitig zum Statisten. Zum ersten mal bin ich überzeugt, keinen Fehler mit der Farbe gemacht zu haben.
Leider weiss ich wirklich nicht mehr, ob ich euch überhaupt schon die gewählten Farben mal verraten habe. Auf die Gefahr hin, dass ich mich wiederhole, probiere ich hier eine Schilderung. Also, die unter Hälfte des Wagens wird hellgrau. Etwa so wie meine M-Watch die ich gekauft habe, damit ich nicht meine Alltagsuhr im Militärdienst verschleissen muss. Ich hoffe allerdings, dass das kein schlechtes Zeichen ist, denn diese Uhr steht zur Zeit still weil die Batterie am Ende ist. Wenn sich das nur nicht auf meinen Multipla überträgt. Aber kommen wir zur oberen Hälfte des Wagens. Hier wird's schon etwas schwieriger. Eigentlich ist sie grün - aber eben doch nicht. Wer sich das Grün einer Wiese oder eines Tannenwaldes vorstellt liegt falsch. Es ist halt so eine Farbe wie sie nur die Fünfziger- und Sechzigerjahre hervorbringen konnte. Grün mit einem Hang zum Blauen. Ich kenne nur einen Gegenstand der in etwa diese Farbe trägt, das ist die Sitzfläche meines Taburettlis in der Garage. So jetzt wisst ihr wenigsten was ich meine mit „grün". Die beiden Hälften werden übrigens durch einen schmalen Alu-Zierstab, der rund um das Auto läuft, getrennt. Sieht cheibe guet us. Die Leute, die sich das ganze noch immer nicht vorstellen können, die besuchen mich am

besten nach vollendeter Restauration. Einfach bei mir zu Hause mit dem Fuss an die Tür pochen, die Hände werdet ihr dann ja wohl voll Torten und Patisserie-Schachteln haben.
Als letzte Arbeit kann ich noch von den Achsschenkeln etwas berichten. Diese mahnten mich an eine Büchse mit Spargeln. Öffnet man diese und isst die Spargel ausser der Letzten alle auf, dann hat diese Spargel soviel Spiel in der Büchse, wie die Achsschenkelzapfen in ihren Büchsen. Jahrelange Fett-Abstinez stellte ich als Diagnose. Über einen Millimeter mussten die Zapfen abgeschliffen werden, so verchätschet war das Zeug. Aber kein Problem für den Fachbetrieb.
In den letzten paar Wochen ist dann nichts mehr gelaufen in Sachen Multipla. Die Einladung der Motorfahrzeugkontrolle konnte ich nicht ausschlagen und so durfte ich dem Experten-Gremium meinen roten 500er vorführen. Das hinterliess wohl einen mächtigen Eindruck, weshalb ich vierzehn Tage später auch gleich noch meinen Fiat 508 Balilla den Herren vorzeigen musste. Als wenn ich nicht schon genug Arbeit damit gehabt hätte, meldete sich mein wohl etwas eifersüchtig gewordener Alltags-Citroën mit einem Wasserpumpenschaden. Schade! Mit dem Balilla gehe ich nun in die zweite Runde. Die Aufhängung mit den vorderen und hinteren Blattfedern wurde bemängelt und sonst noch ein paar Kleinigkeiten. Aber wie sagt das alte Bauernsprichwort:

Willst du fahren mit vielen Wagen,
bei MFK-Stress man nicht darf klagen.
Die Zeit wird kommen - die MFK ist vorbei,
und weiter geht's mit der Multipla-Schrauberei.
(Jakob Emmenegger, Entlebuch, 18. Jahrhundert)

Euer Kurt

VIELEN DANK KURT

An dieser Stelle bedankt sich die Redaktion bei Kurt für seine regelmässigen und interessanten Beiträge über die Multipla-Restauration ..... Möge sie noch lange nicht beendet sein!

HUNGER IST DER BESTE KOCH

Ein Erlebnis-Märchen unserer heurigen Frühlingsausfahrt

Selbstverständlich freue ich mich, wieder einmal etwas für unsere Gazzetta schreiben zu dürfen. Irgendwo habe ich es zwar nicht vermisst, aber dummerweise kann ich nicht immer „nein" sagen.... Also schreibe ich Euch jetzt ein Märchen (diese entsprechen ja bekanntlich nie so ganz der Wahrheit....), welches prima zu dem alten Sprichwort im Titel passt:

Es war einmal eine strenge Woche für einen passionierten Chlütteri anfangs Mai 99. Doch diese strenge Zeit hatte einen Lichtblick zum Abschluss, der Chlütteri freute sich riesig auf den kommenden Sonntag. Nicht weil es zufälligerweise gerade Muttertag war, nein, vor allem weil wieder einmal ein Ausflug in Chlütteris geliebten Cinquecento stattfinden sollte. Sogar Petrus freute sich, denn er schob die Wolken beiseite, um sich an den vielen bunten 500ern satt zu sehen.

Doch bevor es soweit sein sollte, musste Chlütteri noch etwas an seinem Asphaltbeulchen arbeiten. Das Oel, die Kerzen und der Keilriemen waren zu wechseln, die Ventile einzustellen, die Zündung zu warten und noch einiges mehr. Chlütteri hatte kaum Zeit, dies alles seriös zu erledigen und so dachte er sich, an jenem Sonntagmorgen, er stehe dann früh genug auf, überprüfe nochmals seinen einzigen noch legal fahrbaren, orange Cinquecento und packe zur Sicherheit den grossen Werkzeugkoffer ins Auto. Diese Idee sollte belohnt werden, denn schon kurz nach der Abfahrt, beim „derMutternochzumMutter-taggratulieren"-Halt, verabschiedete sich der vordere Scheinwerfer aus seiner Fassung (er fiel einfach so heraus ???) und der Pluspol der Batterie versagte den Kontakt. Chlütteris Frau dachte sich (laut), das fange ja schon gut an..., für ihn hingegen war's ja nur eine Kleinigkeit, sonst sei das Auto ja Top in Form, oder ... hä ?

Jedenfalls traf die Familie dann mit leichter Verspätung mit den anderen Cinquecento-Ritter in Kemptthal zusammen. Pünktlich um 10.29 Uhr sollte es gemäss dem Prinzen „Beat von und zu Wermatswil", welcher den Ausflug minutiös vorbereitet hatte, losgehen. Schon wieder hatte Chlütteri ein Problem mit seinem Auto, aber nach kräftigem Schieben seitens unbeteiligter Schaulustiger lief auch *sein* Motörchen an.

Die Fahrt führte, mittels schriftlichem Marschplan (unser Prinz war wohl in der Militärakademie...), über die Autobahn und durch einen Wald zur

grössten Stadt in Chlütteris Land, wo beim Zoo ein erster Zwischenhalt stattfinden sollte. Doch für Chlütteri fand dieser schon ein paar hundert Meter früher statt, denn erneut verweigerte der nur widerwillig im Fahrzeugheck seinen Dienst verrichtende Kraftzwerg den Dienst. Nach ein paar Anrollversuchen konnte er wenigstens noch bis zum Zwischenhalt fahren, wo dann Chlütteri aus seiner grossen Werkzeugkiste Utensilien hervorholte, um das Keilriemenpoulie eben richtig herum zu montieren und vor allem die Zündung noch richtig einzustellen. Das freute den Kraftzwerg derart, das er von nun an zackig und tadellos arbeitete. Der Tag war gerettet, dachte sich Chlütteri... doch lest weiter!

Nach einer vielbedachten Konvoifahrt durch die grosse Stadt entlang der Promenade am Fluss, welcher sich Limmat nannte, sammelte sich die Knutschchügeli-Fahrer erneut bei einem „Tiefen-Brunnen". Chlütteri fand sogar die Zeit, seine schmutzigen Hände zu waschen, bevor es wacker entlang dem grossen See der Sonne entgegen ging. Die Autöli fuhren schon bald auf einen Pfannenstiel, von wo man die herrliche Aussicht über die grüne Landschaft auf den schönen See geniessen konnte. Wirklich super, wie unser Märchenprinz, der die Gegend scheinbar kennt wie seinen Hosensack, diesen Ausflug organisiert hat.

Pünktlich gemäss Prinzen's Fahrplan trafen alle Cinquecento-Ritter um 12.59 Uhr auf seinem auserwählten Schloss ein. Auch unsere Chlütterifamilie freute sich auf den feinen Z'mittag, den sie ja schon lange im voraus reserviert hatten. Alle Cinquecentos wurden auf dem kleinen Parkplatz des Schlosses „Kämmoos zu Bubikon", welches sich den trefflichen Übernahmen „Isola Bella" gegeben hatte, hineingepfercht. Den Leuten lief das Wasser im Munde zusammen als der Schlossherr, man nannte ihn „Beizer", alle zu einem Glas Apéro einlud. Dass der Schlossherr aus einem südlich gelegenen Reich stammte, wo alles viel langsamer zu gehen scheint, ist den Cinquecento-Fahrern zum Teil erst später aufgefallen. Jedenfalls nahm man im festlich dekorierten Rittersaal platz und freute sich in aufgelockerter Runde auf das festliche, vorreservierte Mahl. Na ja, gemäss dem Prinzen, welcher der Anführer der Gäste war, seien zwar etwas mehr Ritter gekommen als sich angemeldet hätten, doch das sollte für den „Beizer" kein Problem sein (für Schnellanmelder offerierte der Prinz sogar noch einen Gang aus der Ritterkasse), booaahh...

Schon bald machte sich unter den Mitgliedern des Cinquecento-Ordens ein ungutes Gefühl breit. Nach einer Stunde hatte man gerade 'mal den Salat gegessen und begann sich zu fragen, was wohl der Schlossherr mit seinen Gästen im Schilde führe. Dieser liess sie nämlich hungrig und ungeduldig werden. Nach eineinhalb Stunden im Schloss „Isola Bella"

SG 36836
17

Kümmoos

zu Bubikon war immer noch nichts von den hoffnungsvoll erwarteten Speisen in Sicht! Das schöne Wetter begann die ersten Ritter aus dem Saal zum nahegelegenen Bratwurststand zu locken...

Eine weitere halbe Stunde verging und die im Saal verbliebenen Ritter fragten sich zusehends, was der „Beizer" wohl mit seinen Gästen machen wollte, warum er sie trotz perfekt organisierter Vorreservation so lange hungrig sitzen liess. Die Cinquecentisti wähnten schlechtes, denn sie dachten, das Essen sei vielleicht so schlecht, dass man viel Hunger haben müsse um es zu mögen.

Endlich, über zweieinviertel Stunden nach dem Eintreffen der 500er-Knallerbsen-Ritter auf dem „Schloss" Kämmoos, begannen die Schlossdienerinnen den Gästen das Essen hinzuschmeissen. Diese leiden sicher unter schrecklicher Tyrannei des Schlossherrn, dachte sich der Chlütteri. Und auch seine Frau, eine Resi-Ritterin aus dem österreichischen Land der besseren Tafelmanieren, bemerkte das da die Liebe zur Arbeit fehlte, so pflatschig und versudelt wie die Teller angerichtet waren. Als dann die Cinquecentisti begannen, das Essen zu sich zu nehmen, sahen sie sich in ihrem Verdacht bestätigt, dass der Hunger der beste Koch sei. Die kalten Lasagne-Müsterchen und das, in der Qualität eines Londoner Suburban-Pub-Menüs hingeknallte Saltimbocca entsprachen bei den wenigsten den Erwartungen. Sicher will der Leser jetzt wissen, woher denn diese Erwartungen kämen: Na klar, von den ritterlich-fürstlichen Preisen mit denen sich der scheinbar geizige Schlossherr für sein Kanonenfutter entschädigen lässt. Er liess sich zwar zu einer müssigen Entschuldigung für sein unritterliches Verhalten überreden, doch konnte er dieser auch keinen schriftlichen Nachhalt erweisen, wie's der Ober-Ritter der Cinquecentisti, Fürst Matthias Deutzer von Ebikon verlangte. Wahrscheinlich beherrscht er weder Kochen noch Terminplanung und auch schreiben wird er nicht können...

Neue Schlachtpläne entstanden bei unseren 500er-Fahrern, so wollten die einen mit den 30 Autölis zu einem McDrive-Durchfahrschloss reiten um gegen den bösen Hunger zu kämpfen, während andere lieber eine schattige Glace-Garten-Burg vorzogen. Dritte wiederum wollten eher zum Rückzug blasen und so waren alle froh, dass sie die „Isola Bella" nach viel ge-bella (wau-wau) verlassen konnten. An diesen Ort werden wohl die wenigsten der Cinquecentisti zurückkehren, denn nur eine schöne Ferrari-Vitrine im Eingang vermag den schlechten Eindruck nicht zu verscheuchen und ausserdem waren die meisten noch durstig. Deshalb behielten sie das Trink-Geld mit aller Gewalt zurück, denn es könnte den Tag noch retten...

Nachdem die 500er-Ritter ohne grosse Abschiedsworte in alle Richtungen auseinanderstoben, sah sich unser Chlütteri noch mit einer verbliebenen Schar von sieben Autölis und deren Familien, der Prinz gehörte übrigens auch dazu, vor dem sicher bald verfallenden Schloss stehen.

Der Prinz leitete daraufhin sein geschrumpftes Gefolge durch die schöne Landschaft zu einem lauschigen Weingarten, wo die Cinquecentisti wenigstens noch einen Teil ihres Heisshungers mit einem Kreuzzug durch das Angebot der Dessertkarte besiegen konnten. Herrlich, dachte sich auch Chlütteri, denn jetzt hat der Ausflug doch noch ein Happy-End gefunden. Doch ganz so glücklich kann Chlütteri nicht sein, denn er denkt an manchen neuen Ritter seines geliebten 500er-Clan's, welcher auf dem „Schloss" zu Bubikon war und sicher von seiner ersten Teilnahme an einem Ausritt etwas enttäuscht sein könnte...

Nun ja liebe Leser, das war das wahre Märchen und wie ihr wisst, liegt das traurige Schicksal dieses Tages keineswegs an der Arbeit unseres Prinzen „Beat von und zu Wermatswil" und der Märchen-Dichter möchte sich trotzdem im Namen aller Cinquecento-Ritter für seine hervorragende Organisation bedanken!

Euer Chlütteri

Johann

für grosse und **KLEINE** *Liebhaberfahrzeuge*

Teil- und Neulackierungen
Auffrischen und Sättigung des Lackes
Reinigen und polieren

andré kiser GmbH
AUTO SPRITZWERK

Autospritzwerk André Kiser GmbH
Kernserstrasse 27, 6056 Kägiswil
Tel. 041 660 61 22, Fax 041 660 61 52

CARROSSERIE EGGER

Mario Egger, eidg. dipl. Carrossier
Brünigstrasse 44, 6072 Sachseln
Telefon 041/660 77 17

- **Unfallreparaturen von PW und LKW** (bis max. 3,5 t)
- **Restaurationen von Oldtimer**
- **Montage von Sonnendächer Front- und Heckspoiler sowie Seitenschürzen.**

VSCI Carrosserie

MARIO EGGER
eidg. dipl. Carrossier
Brünigstrasse 44, 6072 Sachseln

HÉ, MAMAN, J'PEUX CONDUIRE MAINTENANT ?
NON.

ET MAINTENANT ?

KLUNK
OH NON !

SALOPERIE DE BAGNOLE ! QU'EST-CE QU'ELLE A ENCORE ?!
C'EST ÇA, VAS-Y, JURE, M'MAN ! ON DIRA RIEN !

TIENS-TOI TRANQUILLE, CALVIN !
TU VEUX QU'ON T'AIDE, HOBBES ET MOI ?

RESTEZ ASSIS ! NE REGARDE SOUS LE CAPOT !
SHOOTE DEDANS, MAMAN ! A LA TÉLÉ, ÇA MARCHE !

REGARDE TOUTES CES VOITURES, HOBBES ! AUCUNE QUI S'ARRÊTE POUR AIDER.
KLAXONNONS ! PEUT-ÊTRE QU'ON VIENDRA ?

BEEEEEP !
AAUGH !
BEEP !
BEEP !

HOURRAAAH ! QUELQU'UN S'ARRÊTE ! ON EST DES HÉROS !
J'VOUS APPELLE UNE DÉPANNEUSE, MADAME ?
APPELEZ D'ABORD LA POLICE POUR SIGNALER UN INFANTICIDE.

FIAT 500 CLUB

SCHWEIZ

.... lädt ein .... gemeinsam zum sicher grössten Fiat 500 – Treffen .... in ....

GARLENDA ....

Italia

.... zu reisen !

.... vous invite à voyager tous ensemble .... pour la plus grande rencontre de Fiat 500

à .... GARLENDA ....

en Italie

Abfahrtsdaten: ab Genf Freitag 2. Aug 1999 um ca. 09.00
ab Luzern Freitag 2. Aug 1999 um ca. 08.00

Date de départ: de Genève le vendredi 2 Août 1999 dés 09.00
de Lucerne le vendredi 2 Août 1999 dés 08.00

Anmeldung/Inscription:

Franz. CH:	**Daniel Pozzo**	**Tel. 022/776 50 05**
Deutsche CH:	**Matthias Deutzer**	**Tel. 041/440 38 51** **Fax 041/440 38 58**

Genaue Info's nach erfolgter Anmeldung!!

Plus amples Info's après inscription!!

Retour:	**Sonntag oder Montag**	**4. oder 5. Aug. 1999**
	Le dimanche ou le lundi	**4 ou 5 Août 1999**

MARKT/MARCHE

ZU VERKAUFEN

Rennwagen: *FIAT 500 L*
Jahrgang 1971, gelb mit Faltdach, ab MFK 8.98, neu restauriert
Preis: Fr. 8'500.-- oder nach Absprache
Interessiert? Rufen Sie mich an:
Tel. 079/410 34 39
Herr Antonio Scorrano

FIAT 500 L, rot, Jg. 1971, ohne Motor und Getriebe, neue Teile wie Felgen mit Pneu, Raddeckeln, kompl. Bremsanlage, Bodenteppich, neue Gummiteile usw. kompl. Dokumentation für Fiat 500 Werkstatthandbuch Ersatzteillisten inkl. Zeichnungen, Fotos, Bücher usw.
Preis inkl. Dokumentation: Fr. 1'800.--
Tel. P: 041/361 08 61
Tel. G: 041/242 16 62
Herr Urs Lang

Schalensitze, gelb-schwarz Mit klappbarer Konsole Rücksitzbank schwarz, 1 Satz 145-60-12 Reifen, fast neu und diverse 500er Teile
Tel. 041/620 58 76
Natel: 079/317 48 79
Herr Georg Gottwald

A VENDRE

Voiture de course: *FIAT 500 L*, 1971 jaune avec toit ouvrant, visite 8/98, refaite à neuf.

Prix: Sfr. 8'500.-- ou au plus offrant.

Appeler le 079/410 34 39
Mr. Antonio Scorrano

FIAT 500 L, rouge, 1971, sans moteur ni boîte à vitesses, nouvelles pces détachées comme jantes avec pneus, enjoliveurs, système de freinage complet, moquette de voiture, nouvelles pces en caoutchouc etc., Documentation complète de Fiat 500 incluant photos, livres etc.

Prix incluant documentation: Sfr. 1'800.--
Tél: privé 041/361 08 61
Tél: prof. 041/242 16 62
Mr. Urs Lang

Sièges rabattables jaune/noir avec tableau de bord brillant, banquette arrière noire, 1 jeu de pneus peu utilisés 145-60-12 et autres pces détachées.
Tél. 041/620 58 76
Natel: 079/317 48 79
Mr. Georg Gottwald

MARKT/MARCHE

GESUCHT WIRD

Zur Miete, grosse *3 ½ Zimmer-Wohnung* mit Gartensitzplatz oder *Haus* im Raum Kloten, Oberglatt, Bülach, Neerach, Rümlang, Winkel mit Cheminée + GS Hunde- und Katzenfreundliche Umgebung.
Mietzins max: Fr. 1'300.--
Bitte melden unter:
Tel. 01/861 02 89
Frau Maya Hobi Krauer

CHERCHE

A louer, grand *appartement 3 1/2 pces.* avec jardin ou *maison* dans les environs de Kloten, Oberglatt, Bülach, Neerach, Rümlang, salon avec cheminée, chats et chiens acceptés.

Loyer max: Sfr. 1'300.--
S'adresser à Maya Hobi Krauer
Téléphon 01/861 02 89

Wer hat noch von diesen wunderbaren schwarzen Scheiben, sogenannte *Vinyl-Schallplatten* mit Pop-, Rock- und Heavy zu Hause und benützt diese nicht mehr???
Ihr Abnehmer erreichen Sie unter Tel. 01/861 02 89
Herr Walter Krauer

Qui a encore ces superbes trucs noirs appelés *vinyls* de pop, rock ou heavy à la maison et ne les utilise plus? Le repreneur est joignable au

Téléphon 01/861 02 89

Monsieur Walter Krauer

Ich suche für mein „Knutschchügeli" (Fiat 500) Jahrgang 1972 eine dieser seltenen *Aluminium-Nummernschild-Beleuchtungen*.
Bitte rufen Sie mich an:
Tel. 01/861 02 89
Frau Maya Hobi Krauer

Je cherche pour mon pot de yaourt (Fiat 500), année 1972, cette petite pièce *en aluminium* qui sert à *illuminer la plaque numérologique*.

S'adresser à Maya Hobi Krauer
Téléphon 01/861 02 89

Aus gesundheitlichen Gründen zu verkaufen:
FIAT 500, 1971, ab MFK, total revidiert und restauriert, mit 650-er Motor, dkl-blau., met., ein Bjiou, Belege für Materialkosten über Fr. 10'000.-- vorhanden Preis ca.: Fr. 9'500.--

---

A vendre pour raisons de santè: FIAT 500, 1971, expert., totalement révisée et restaurée moteur 650, bleu foncé, metallisé Bijou, preuves de coûts matériels pour Fr. 10000.- Prix demandé Fr. 9'500.-

Frau Therese Baldin
Tel. P: 062/897 32 89,Tel. G: 062/886 38 78, Natel: 079/324 09 12

Zu verkaufen FIAT 500 L, 1972, frisch ab MFK, weiss, Motor total revidiert, achtfach bereift
Preis: Fr. 6'500.--
oder nach Absprache

A vendre, FIAT 500 L, 1972, récemment expert., blanche, moteur totalement révisée, 2 jeux de pneus sur jantes

Prix: Sfr. 6'500.-- ou à discuter

Tel: 041/260 07 36, Natel: 079/302 63 54 06, Herr Dujic Zdravko

Zu verkaufen an Liebhaber / A vendre à un passionné

FIAT 500 GIARDINIERA
Jahrgang 1966, Motor revidiert, optimaler Zustand
Preis: Lit. 6'000'000.--

FIAT 500 Giardiniera, 1966, moteur révisé, excellent état
Prix: Lit. 6'000'000.--

FIAT 500 „MY CAR", 1969
Optimaler Zustand

Preis: Lit. 6'000'000.--

FIAT 500 „MY CAR", 1969, excellent état

Prix: Lit. 6'000'000.--

FIAT 500
BIANCHINA PANORAMICA
1966, 80'000 km, Original, perfekter Zustand
Preis: Lit. 6'000'000.--

FIAT 500
BIANCHINA PANORAMICA
1966, 80'000 km, d'origine parfeit état
Prix: Lit. 6'000'000.--

Sollten Sie interessiert sein, erreichen Sie mich unter:

Si vous êtes intéressé(e), vous pouvez me contacter au:

0039 541 64 37 33 zwischen 1300h und 2000h, Herr Carlo Castellani

Deutsche Schweiz: Matthias Deutzer Tel. 041/440 3851 Fax: 041/440 3858

Kartenhilfe!

Heidkate ist über die B 502 von Kiel aus Richtung Ostufer zu erreichen.

DER FIAT 500-SHOP

Günter Markhof
Heumarer Straße 54 · D-51145 Köln-Porz
Tel. 0 22 03/93 22 42 · Fax 0 22 03/93 22 43

Der Fiat 500-Shop ist auch bei diesem Treffen wieder dabei!!!!!!

Der Vorstand

Carlos Pardo Brücken Str.6 24220 Flintbek Tele /Fax :04347 / 8442	Kay Ohmsen Bordesholmer Str. 29a 24631 Langwedel Tele / Fax :04329 / 1045	Ute Sasse-Schulz Süderstr.13 24802 Bokelholm Tele.: 04330 / 522

Fiat 500 Cardasix Club Kiel

6. Internationales Fiat 500 Ostsee - Treffen

13. - 15. August 1999

in Heidkate

Programm

*** Freitag, 13.August**
-Eintreffen in Heidkate
-freie Gestaltung des Tages
-abends gemütliches Beisammensein und Grillen

*** Samstag, 14.August**
Frühstück-Begrüßung
-vormittags Teilemarkt
-ab mittags Essen
-nachmittags gemeinsame Ausfahrt
-abends Musik,Schraubergespräche, Preisverleihung
-außerdem parallel laufende Spiele auf dem Deich

IT'S OVER!

*** Sonntag ,15.August**
Frühstück-Prämierung der Deichspiele
-offizielles Ende-
-gute schraubfreie Heimreise

Für die, die es noch nicht wissen!
Unser neuer Treffenplatz befindet sich direkt am 3,7km langen Naturstrand von Heidkate mit herrlichen Dünen,DLRG- Wache,Hundebereich und sanitären Anlagen!

Für das leibliche Wohl wird gesorgt:

Nackenkarbonade	3,00 DM
Bratwurst	2,00 DM
Kartoffelbeilage	1,50 DM
Salat	1,00 DM
½ Brötchen	0,50 DM
Kaffee	0,50 DM
Cola,Fanta,Sprite	1,50 DM
Bier 0,3L	2,50 DM

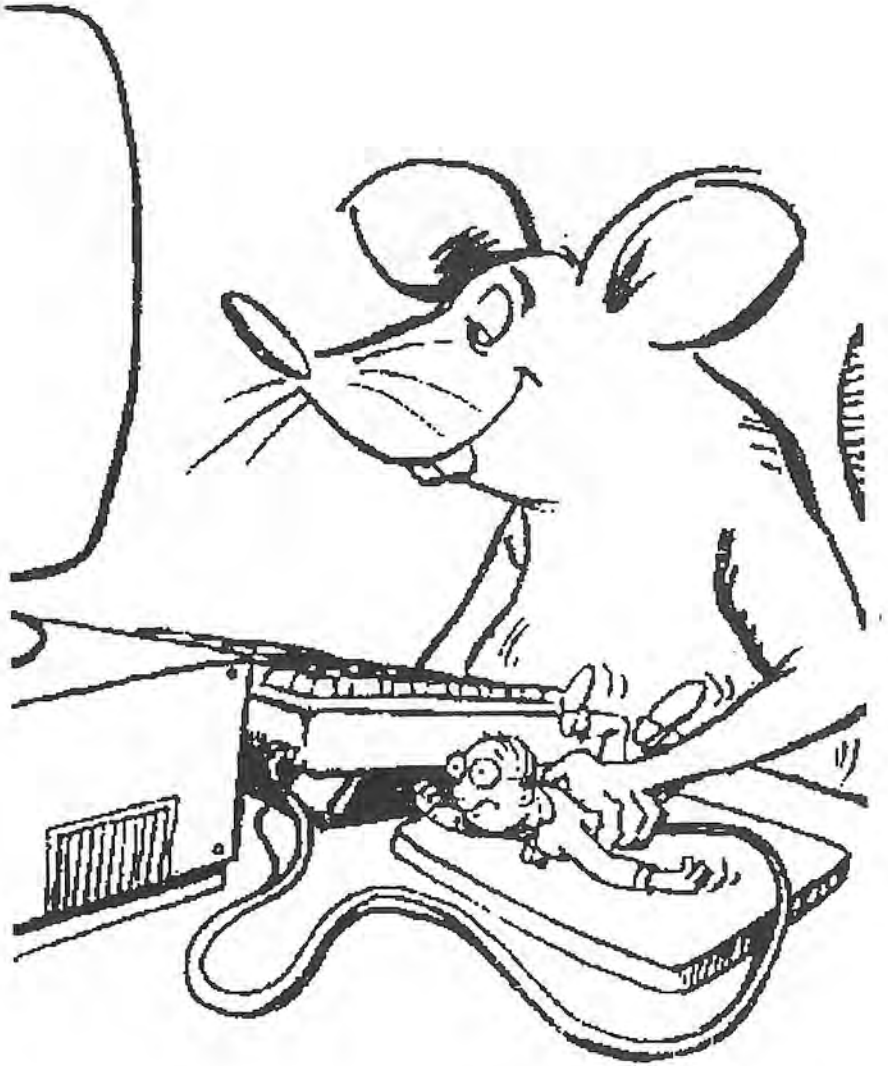
Treffengebühren:

Pro Auto	:20,00 DM
Pro Person	:10,00 DM
Wohnmobile	: 5,00 DM Stromversorgungsgeb.
Kinder	: "frei"

Rechtsbelehrung !
Jeder Teilnehmer hat sich strickt an die Stvo zu halten. Die Teilnehmer nehmen auf eigene Gefahr an der Ausfahrt sowie an dem gesamten Treffen teil. Sie verzichten bei allen im Zusammenhang mit der Veranstaltung erlittenen Unfällen oder Schäden auf jedes Recht des Vorgehens oder Rückgriffs gegen den Veranstalter, dessen Beauftragte oder irgendwelche anderen Personen, die mit der Organisation in Verbindung stehen.Änderungen des Programms bleiben dem Veranstalter vorbehalten.

INFORMACION ET ANNONCION „OSTSEETREFFEN" À KIEL

Suisse Romande: Daniel Pozzo Tél: 022/776 50 05



Wer zuletzt lacht, lacht am besten

---

die KLEINEN sind am Schluss doch immer obenauf!

AM GELDAUTOMAT ODER WIE DIE ZEIT VERGEHT

Männer:

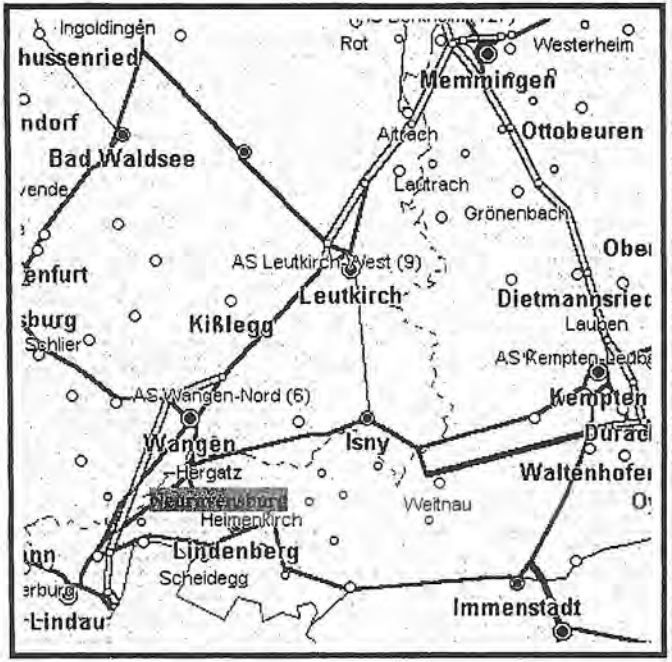
1. Motor abstellen
2. Aussteigen, in die Bank gehen
3. Karte reinstecken
4. Code eingeben
5. Karte und Geld nehmen und gehen

Frauen:

1. Ankommen
2. Make-Up im Rückspiegel kontrollieren
3. Motor aus
4. Schlüssel in die Handtasche stecken
5. Reingehen
6. Karte in der Handtasche suchen
7. Karte reinstecken
8. In der Handtasche nach der OB-Packung suchen, auf der der Code notiert ist
9. Code eingeben
10. Bedienungsanweisung studieren
11. „Abruch" drücken
12. Code wieder eingeben
13. Kontostand prüfen
14. Briefumschlag in der Handtasche suchen
15. Stift in der Handtasche suchen
16. Kontostand auf dem Briefumschlag notieren
17. Bedienungsanleitung studieren
18. Geld ziehen
19. Ins Auto steigen
20. Make-Up kontrollieren
21. Schlüssel suchen
22. Motor anlassen
23. Make-Up kontrollieren
24. Losfahren
25. Anhalten
26. Umkehren
27. Aussteigen
28. Karte aus dem Automat nehmen
29. Einsteigen
30. Karte in die Brieftasche stecken
31. Quittung wegstecken
32. Geldentnahme notieren
33. In der Handtasche Platz für Brieftasche machen
34. Make-Up kontrollieren
35. Losfahren
36. Fünf Kilometer fahren
37. Handbremse lösen

Wegbeschreibung:
1. Von Memmingen kommend Abfahrt Wangen West, Richtung Lindau,
2. Von Ravensburg kommend Richtung Wangen
   In Wangen auf B18 nach Lindau

Bei Fragen: 0171/7513603 und 0171/2167541



Rechtsbelehrung:
Jeder Teilnehmer hält sich an die StVO sowie an die StVZO. Die Teilnehmer nehmen auf eigene Gefahr an den Veranstaltungen an dem gesamten Treffen teil.
Sie verzichten bei allen im Zusammenhang mit der Veranstaltung erlittenen Unfällen oder Schäden auf jegliches Recht des Vorgehens oder Rückgriff gegen den Veranstalter, dessen Beauftragte oder irgendwelche andere Personen , die mit der Organisation in Verbindung stehen.

Einladung

zum

5. internationalen Fiat 500 Bodenseetreffen

Fiat 500 CLUB Fahrender Knauzwadn

vom 27. - 29. August 1999

Wir sind wieder da !!

Liebe Fiat 500 - Freunde,

um unser 5. Internationales Fiat 500 Treffen rechtzeitig zum 10 jährigen Bestehen des Clubs „ Fahrender Knauzawecka „ ausrichten zu können, haben wir ausnahmsweise ein Jahr ausgesetzt.

Nun sind wir wieder voller Elan zurück und haben auch für dieses Treffen ein paar Überraschungen parat. Zum Beispiel der Platz, wir haben wieder einen Sportplatz mit Duschen und Toiletten im angrenzenden Vereinsheim reserviert. Doch dieses Mal befindet er sich in Neuravensburg, einem netten Dorf zwischen Lindau und Wangen. Und der Sportplatz liegt romantisch direkt an der Argen und unterhalb der Burg

- das Wahrzeichen von Neuravenburg - .

Veranstalter: Fiat 500 Club „ Fahrender Knauzawecka „ , Tettnang

Kontaktadresse: Pesce Giovanni u. Marion, Olgastr. 12, 88069 Tettnang, Tel:07542/952627

PROGRAMM

Freitag, den 27. August 1999
- ab 8.00 Uhr: Frühstück (bis ca 10.30 Uhr)
- Freie Gestaltung des Tages
- Abends gemütliche „ Hockete „

SAMSTAG, DEN 28. AUGUST 1999
- AB 8.00 UHR: FRÜHSTÜCK (BIS CA 10.30 UHR)
- AB 9.00 UHR: TEILEMARKT
- UM CA. 14 °° UHR : AUSFAHRT
- NACH DER AUSFAHRT, KAFFEE UND KUCHEN
- 20.00 UHR: OFFIZIELLE BEGRÜßUNG MIT ABENDPROGRAMM UND ANSCHLIESSENDER VERLOSUNG

Sonntag, den 29. August 1999
- ab 8.00 Uhr Frühstück
- Tränenreicher Abschied

TEILNAHMEGEBÜHR: DM 25,-

Anläßlich des 10 jährigen Bestehens erhält jeder Fiat 500 Fahrer bei Anmeldung zusätzlich zum Gastgeschenk ein Freilos.

Übernachtung: Zeltmöglichkeiten sowie Duschen und Toiletten sind im Vereinsheim und Turnhalle vorhanden.

Auf Anfrage haben wir selbstverständlich auch das Gästezimmerverzeichnis von Neuravensburg.

Verpflegung:
Für Euer leibliches Wohl haben wir gesorgt (Steaks, Würstchen vom Grill, Kaffee und Kuchen, reichlich Wein und Bier .....)

SELBSTVERSTÄNDLICH SIND auch die Liebhaber anderer ITALIENISCHER KLASSIKER HERZLICH WILLKOMMEN.

WIR FREUEN UNS SCHON AUF EIN WIEDERSEHEN MIT EUCH !!

Änderungen des Programms behalten wir uns vor.

Weltrekorde

FAZ/Greser & Lenz

Fiat schnürte Servicepaket

Mit der Einführung des sechsplätzigen Kompaktvans Multipla im kommenden April baut Fiat Schweiz das Dienstleistungsangebot aus. Dazu gehören Pannenhilfe, Garantieverlängerung, die Übernahme von Wartungs-, Verschleiss- und Reparaturkosten sowie Leasingkonzepte und Versicherungsleistungen. Die Wahl der massgeschneiderten Lösung und der damit verbundenen Kosten ist individuell. *Am*

ITALIEN/ Alt-neues Fiat-Zeichen

Fiats Ehrenvorsitzender Gianni Agnelli hat beschlossen, das ursprüngliche Markenzeichen mit der Lorbeerkrone, die das Wort Fiat umgrenzt, vollumfänglich wieder einzuführen. Es tritt an die Stelle des langjährigen Markenzeichens mit den schrägstehenden Barren, die F, I, A, T voneinander trennen. Er will damit wohl im Zeitraum der Globalisierung und Internationalisierung des Familienunternehmens und des Wirrwarrs um Allianzen die Identität der Firma unterstreichen. Das ursprüngliche Markenzeichen wird erstmalig beim neuen Punto verwirklicht, der im kommenden Juli zum 100. Geburtstag von Fiat lanciert wird. *K. R.*

DEUTSCHLAND/ Ganz schön bunt

Kaum zu glauben, aber für Autos gibt es rund 19 000 verschiedene Farbtöne. Das hat das Kraftfahrtechnische Institut in Altensteig ermittelt. Mit jedem neuen Fahrzeugmodell, aber auch während der Laufzeit der Modelle kommen immer wieder neue Farbtöne hinzu. So ist es fast schon eine Kunst, wenn der Autolackierer bei einer Reparatur den richtigen Farbton findet. Wichtige Hilfe ist das Color-Profi-System von Glasurit. Es enthält mehrere 1000 mit Originallacken beschichtete Farbtonkärtchen. *H.L.*

CARTOON

UNSERE POLIZEI

Verkehrte Welt – Anstatt wie üblich Verkehrsrowdys und Temposünder anzuhalten und zu bestrafen, hat die Potsdamer Polizei gestern bei einer Verkehrskontrolle mustergültige Verkehrsteilnehmer gestoppt. Fahrer, die sich an die Tempobeschränkungen hielten und rücksichtsvoll fuhren, wurden von den Beamten herausgewunken und bekamen ein Lob. Polizeipräsident Detlef von Schwerin dankte den Musterfahrern persönlich, Sponsoren überreichten kleine Geschenke. Die überrumpelten Fahrer reagierten nach anfänglichem Schrecken erfreut. Mit der Dankeschönaktion, die künftig häufiger durchgeführt werden soll, will die Polizei ein Zeichen für Vernunft und Verantwortung im Strassenverkehr setzen. Im letzten Jahr sank zwar die Zahl der Verkehrstoten in Brandenburg um fast einen Viertel auf 491. Dennoch steht es mit 190 Unfallopfern pro eine Million Einwohner im Vergleich mit anderen Bundesländern immer noch schlecht da.

Rache an Polizisten

Greifensee – Auf einem Parkplatz eines Restaurantes in Greifensee, in dem eine Spezialabteilung der Stadtpolizei Zürich ihr Jahresschlussessen abhielt, ist es zu massiven Sachbeschädigungen gekommen. Bilanz des Vandalenaktes: über 30 zerstochene Autoreifen, mehrere mit Sekundenkleber beschädigte Scheiben und Türschlösser sowie mit Farbe verschmierte Kontrollschilder, was eine Schadensumme von einigen zehntausend Franken ergibt. Bei verschiedenen Medien ging ein anonymer Bekennerbrief ein. Darin bezeichneten die Autoren ihr Vorgehen als Antwort auf den Polizeieinsatz gegen eine Demonstration von Autonomen am 14. November in Zürch.

Verwirrende Polizistin – Über eine Polizistin in der amerikanischen Kleinstadt High Point regnete es letzte Woche Beschwerden: Die Beamtin, die an einer Strasse in ihrem Wagen sass, wurde von Anrufern bei der Polizei als unfreundlich beschimpft, weil sie vorbeifahrende Autofahrer nicht zurückgegrüsst habe. Ein weiterer Anrufer beschwerte sich, die Polizistin habe im Dienst geschlafen. Schliesslich wurde sogar der Notruf gewählt, weil Autofahrer befürchteten, sie sei tot. Tatsächlich aber hat sie nie gelebt: Die Polizei setzte nämlich in der Kleinstadt im Staat North Carolina eine Puppe mit Uniform in einen Streifenwagen, um Raser abzuschrekken. Nach Polizeiangaben war die Massnahme erfolgreich. Die Zahl jener, die mit überhöhter Geschwindigkeit fuhren, ging spürbar zurück.

Total betrunken hat eine U-Bahn-Fahrerin in Berlin einen Zug gesteuert. Während eines Halts auf der Station Stadtmitte brach sie mit 3,6 Promille Alkohol im Blut zusammen. Fahrgästen war aufgefallen, dass die Bahn stets abrupt bremste und der Zug nie an den Stationen zum Stehen kam, sondern zum Teil noch im Tunnel stand. Die Annahme, die U-Bahn-Fahrerin habe einen Schwächeanfall oder eine Herzattacke erlitten, war falsch: Im Spital brachte ein Alkoholtest die Wahrheit ans Licht.

Strolchenfahrt mit gestohlener Ambulanz

Basel – Ein angetrunkener Autodieb hat am Ostersonntag morgen in Basel ein Ambulanzfahrzeug gestohlen und ist mit Blaulicht und Zweiklanghorn davongefahren. Der 23jährige Autodieb konnte erst nach einer Spritzfahrt, in deren Verlauf er auch die Autobahn benutzte, angehalten und vorläufig festgenommen werden, wie die Staatsanwaltschaft mitteilte. Die Sanität war vor dem Haus eines bereits gestorbenen Herzpatienten parkiert.

WIR STELLEN VOR: ROBERTO TESTORE

DER CHEF VON FIAT AUTO

ROBERTO TESTORE (1952) hatte sein Studium 1975 als Maschineningenieur am Polytechnikum von Turin abgeschlossen. Schon im Jahr darauf trat er bei Fiat ein. Seine Karriere führte durch unterschiedliche Abteilungen wie etwa die Planungsdirektion. 1986 trat er bei der Comau ein, jener Firma innerhalb des Fiat-Imperiums, die Autoproduktionseinrichtungen herstellt. Nachdem er von 1991 bis 1994 für die Maschinenabteilung dieses Unternehmens verantwortlich war, avancierte er zum Verwaltungsratsdelegierten und Generaldirektor. 1996 übernahm er dann die Funktion des Verwaltungsratsdelegierten bei Fiat Auto.

! ACHTUNG ! ACHTUNG ! ACHTUNG ! ACHTUNG !

Das Weekend findet dieses Jahr im nördlichen Teil der Schweiz statt, und zwar am 19.+20. Juni 1999.

Programm

Das diesjährige Weekend führt uns durch wunderschöne Gegenden nach Muriaux im Kanton Jura. Dort widmen wir unsere Aufmerksamkeit einem kleinen aber feinen Automobilmuseum. Nach diesem Augenschmaus nehmen wir einen „Jump" über die Grenze, wo wir im nahegelegenen Elsass unseren Gaumen etwas Gutes gönnen. Anschliessend führt uns unser Weg nach Delémont, wo wir in einer Jugendherberge übernachten werden.
Am Sonntag, nach einem ausgiebigen Frühstück, geht's dann weiter nach ....., wo wir .....!! Um ca. 16.00 Uhr ist dann definitiv Schluss und ein jeder nimmt den Heimweg unter die Räder. (.....=Überraschung!).

Kosten

Museumsbesuch: Eintritt inkl. Apéro Fr. 12.— (Kinder Fr. 9.—) wird vom Club mit Fr. 5.— pro Mitglied subventioniert. Nachtessen: Auf eigene Kosten.

Die Übernachtung in der Jugendherberge kostet Fr. 24.— inkl. Frühstück. Kinder im Alter von 2 bis 6 Jahren erhalten 50% Ermässigung.

Mitnehmen

- Pass / ID
- Franz. Francs
- Fiat 500 oder so
- Gute Laune!!!

Treffpunkte

Sektion Bern / Alle 14.00 Uhr Flugplatz Grenchen
Sektion Innerschweiz 12.30 Uhr Raststt. Neuenkirch
Sektion Zürich 12.15 Uhr „Fressbalken"
Sektion Romandie ☎ 022/776'50'05 D. Pozzo

Für allfällige Fragen stehe ich jederzeit gerne zur Verfügung. Im Geschäft unter ☎ 031/961'77'77 oder sonst Natel 079/251'36'89 Bruno Straumann. Ich wünsche uns allen traumhaftes Wetter und eine gute Beteiligung an diesem Wochenende.

Gruss *Bruno*

Ausschreibung

Wir laden alle Oldtimerfahrer aus dem In + Ausland ein

zum

1.Int. Oldtimertreffen in

Aarberg

14.-15.August 1999

Motorräder + Automobile bis Jahrgang 1970

Einladung zum 1. Int. Oldtimertreffen in Aarberg

Programm

14.08.99: 07.30 - 10.00 Uhr Eintreffen der Teilnehmer (Arolina, ist ausgeschildert)
- anschliessend Apéro im Städtchen im "Oldtimerbeizli"
- Individuelles Mittagessen (Restaurant oder Festzelt)
11.00 Uhr Ansprache des Gemeindepräsidenten. Hr. Zosso, Aarberg
11.45 Uhr Abfahrt zur Rallye (ca.55 Km)
16.00 Uhr Aufstellen der Fahrzeuge im Städtchen Aarberg
- Zusatzwettbewerb für Jedermann
- Benzingespräche und gemütliches Beisammensein im "Oldtimerbeizli"
17.15 Uhr diverse Preisverteilungen
17.45 Uhr Nachtessen in Aarberg (mit Bon)

15.08.99: 07.30 - 09.00 Uhr Eintreffen der Teilnehmer im Städtchen (ist ausgeschildert)
- anschliessend Apéro im "Oldtimerbeizli"
09.15Uhr Abfahrt zur Rallye (ca.60Km)
13.00 Uhr Mittagessen in Aarberg (mit Bon)
- Zusatzwettbewerb für Jedermann
- Benzingespräche und gemühtliches Beisammen sein im "Oldtimerbeizli"
16.00 Uhr Diverse Preisverteilungen / Ende der Veranstaltung

Teilnahme berechtigt sind: Motorräder und Autos bis Jahrgang 1970
Preis pro Pers.: Samstag+Sonntag Fr. 80.- / Nur Sa. Fr. 45.- / Nur So. Fr. 45.-
Kinder bis 16 Jahre = 50%
Ausländische Teilnehmer können vor Ort zahlen.
Raiffeisenbank Seeland, 2557 Studen. PC 25-914-7 Konto 83053.55
Nach Eingang des Startgeldes wird die Anmeldung bestätigt.
Es werden pro Tag nur 120 Fahrzeuge im Städtchen zugelassen!!!
Anmeldung unbedingt bis: 01.07.1999
Im Startgeld inbegriffen:

Samstag/Sonntag	Nur Sa.:	Nur So:
1 Startnummer (1 pro Fahrzeug)	1 Startnummer	1 Startnummer
1 Erinnerungsgeschenk (1 pro Fahrz.)	1 Erinnerungsgeschenk	1 Erinnerungsgeschenk
2 Essen (Samstag-Sonntag)	1 Nachtessen	1 Mittagessen
4 Apéritifs (Samstag-Sonntag)	2 Apéritifs	2 Apéritifs

Für Uebernachtungen muss selbst gesorgt werden. Hotels in Aarberg und in der näheren Umgebung sind im Heft aufgeführt.
Für evt. Schäden während der Veranstaltung kann nicht gehaftet werden.
Weitere Infos: Dieter Siegrist, Büetigenstr. 17b, 3292 Busswil Tel./Fax: 032 385 17 51

Modern times: Oldtimer online

WWW.CLASSICDRIVER.COM

Neues Surfvergnügen für Liebhaber von klassischen Fahrzeugen und exklusiven Sportwagen: Das bisher ausschliesslich in englischer Sprache auf dem Internet präsente «European Car Webzine» ist neu auch in einer deutschen Version abrufbar. Hinter der URL http://www.classicdriver.com verbirgt sich ein vielfältiges Angebot, das sich von zum Verkauf stehenden Liebhaberautos von über 1300 Händlern in mehr als 30 europäischen Ländern sowie privaten Anbietern bis hin zu Kurznachrichten aus dem gesamten automobilen Bereich erstreckt.

Daneben bietet die von der Web-Agentur Solve-it betreute Website Links zu Clubs und Klassenvereinigungen, einen Veranstaltungskalender und verschiedene Lifestyle-Hinweise.

CARTOON

Veranstaltungen 1999

18.-20. Juni	Oldtimerfestival Nürburgring (D)		
18.-20. Juni	Treffen im Lipperland, Detmold (D)		
18.-20. Juni	Autorennen + Treffen in Ungarn		
18.-20. Juni	Mille 500 Maranello-Rom-Turin (IT)		
19.-20. Juni	Bayrisches Oldtimerfestival in Rosenheim (D)		
19./20. Juni	**Weekend**	**Bruno**	**079/417 43 44**
		Johann	**01/858 06 23**
25.-27. Juni	Int. Fiat 500-Treffen in Stein (NL)		0031 46 475 08 76
03./04. Juli	Treffen in Garlenda (IT)	Matthias	041/440 38 51
17./18. Juli	Treffen in Inverso Pinasca (IT)		
18. Juli	**Pic-Nic**	**Matthias**	**041/440 38 51**
24./25. Juli	Treffen in Finnland		
13.-15. Aug.	Treffen in Heidekate-Kiel (D)	Daniel	022/776 50 05
		Matthias	041/440 38 51
14./15. Aug.	Int. Oldimertreffen Aarberg bei Biel		
19.-22. Aug.	Raid Suisse-Paris (F)	Johann	01/858 06 23
27.-29. Aug.	Bodensee-Treffen (D)	Matthias	041/440 38 51
27.-29. Aug.	Fiat 500-Treffen in Mozzecane (IT)		
03.-05. Sep.	**Int. Treffen Montreux**	**Valentino**	
26. Sep.	**Rensemblement in Rolle**	**Beat**	**01/941 23 95**
09. Okt.	Slalom Buochs/NW		
10. Okt.	SDHM in Rolle	Johann	01/858 06 23
27. Nov.	**GV, Kreuz Balsthal**	**Frösch**	**033/223 56 15**
11./12. Dez.	**Chlousen-Weekend**	**Frösch**	**033/223 56 15**

1.1.01- 4.7.02 500 Tage im 500er durch 5 Kontinente!!!

Anlässe unseres Clubs in Fettschrift, übrige in normaler Schrift

Redaktionsschluss 1999 !!!

3. Ausgabe: 24. Juli
4. Ausgabe: 25. September

Manifestations 1999

18.-20. Juin	Renc. de Festival d'Oldtimer à Nurbourgring (D)		
18.-20. Juin	Renc. au Lipperland, Detmold (D)		
18.-20. Juin	Course Automobile et rencentre en Hongrie		
18.-20. Juin	Mille 500 Maranello-Rome-Turin (IT)		
19.-20. Juin	Festival d'Oldtimer à Rosenheim (D)		
19./20. Juin	**Week-end**	**Bruno**	**079/417 43 44**
		Johann	**01/858 06 23**
25.-27. Juin	Renc. Intern. à Stein (NL)		0031 46 475 08 76
03./04. Juillet	Renc. Intern. à Garlenda (IT)	Matthias	041/440 38 51
17./18. Juillet	Renc. à Inverso Pinasca (IT)		
18. Juillet	**Pic-nic**	**Matthias**	**041/440 38 51**
24./25. Juillet	Renc. en Finlande		
13.-15. Août	Renc. à Heidekate-Kiel (D)	Daniel	022/776 50 05
		Matthias	041/440 38 51
14./15. Août	Renc. Intern. Oldtimer Aarberg/Biel		
19.-22. Août	Raid Suisse-Paris (F)	Johann	01/858 06 23
27.-29. Août	Renc. Bodensee (D)	Matthias	041/440 38 51
27.-29. Août	Renc. à Mozzecane (IT)		
03.-05. Sept.	**Renc. Intern. Montreux**	**Valentino**	
26. Sept.	**Rensemblement à Rolle**	**Beat**	**01/941 23 95**
09. Oct.	Slalom à Buochs/NW		
10. Oct.	Rassembl. ASVE à Rolle	Johann	01/858 06 23
27. Nov.	**Assemblée Générale, Kreuz Balsthal**	**Frösch**	**033/223 56 15**
11./12. Déc.	**Week-end de la St. Nicolas**	**Frösch**	**033/223 56 15**

1.1.01- 4.7.02 500 jours en 500 à travers 5 continents!!

Rencontres organisées par notre Club en caractères gras, les autres en petits caractères

---

Délai de rédaction 1999 !!!

3. Dépense: 24. Juillet
4. Dépense: 25. Septembre

Hallo Fiat-500-Freund
Weisst Du schon, dass es einen **Fiat 500 Club Schweiz** gibt? Wir organisieren gemeinsame Ausflüge und Anlässe. Auch helfen wir bei der Beschaffung preisgünstiger Ersatzteile und sind ganz allgemein füreinander da. Du und Dein Fiatli wären bei uns sehr gut aufgehoben. Schicke uns doch einfach die untenstehende Antwortkarte zu. Du kannst Dich aber auch gerne telefonisch melden bei einem der Sektionsleiter. Oder noch besser: schau doch mal vorbei an einem Sektionshöck. Denn einmal im Monat treffen wir uns zum gemütlichen Höck. Wann und wo diese stattfinden, siehst Du auf der Rückseite. Du bist herzlich eingeladen uns dort unverbindlich kennenzulernen und Dir über und das Clubgeschehen etwas erzählen zu lassen.

Cher Ami de la Fiat 500,
Sais-tu déjà qu'il existe un **Club Suisse de Fiat 500?** Nous organisons des sorties et autres rencontres de Fiat 500. Nous possédons, grâce à notre unification, des réductions de prix sur des pièces détachées.
Ainsi, tou et ta Fiat 500 serez bien pris en main dans notre Club. Si tu es intéressé, envoie alors la carte-réponse ci-dessous. Tu peux cependant tout aussi bien le faire par téléphone à un chef de section. Nous répondrons à tes questions et t'en dirons plus sur notre Club. Au verso, tu trouveras les détails concernant les lieux et dates de nos réunions. Même si tu ne fais pas encore partie des nôtres, n'hésite surtout pas à rejoindre une des nos sections afin de faire connaissance avec les membres de ta région.

☐ Ich melde mich an als Mitglied
Je désire être membre

☐ Ich möchte nähere Informationen
Je désire de plus amples information

Bitte falten und als Doppel-Postkarte einsenden

Name/Nom:

Vorname/Prénom:

Adresse:

PLZ, Ort/Lieu et No postal:

Tel.P.: Tel.G.:

bei Paaren: Name des Partners

Pour les couples: nom du partenaire

Fiat 500 Club Schweiz
Sekretariat
Veronika Mattioli
Blüemlisalpstrasse 27
3600 Thun

PP
3600 Thun

Monatlicher Treff/Recontre mensuelle

Sektion	Datum	Treffpunkt	Sektionsleiter
Bern	am letzten Sonntag im Monat ab 1600 Uhr	**1001 Freizeitanlage** 3113 Rubigen 031/721 51 11	Bruno Straumann Dählenstr. 51a 2540 Grenchen 079/606 53 66
Innerschweiz	am zweiten Freitag im Monat ab 2000 Uhr	**Landgasthof Listrig** Hinter-Listrig 6020 Emmenbrücke 041/280 50 05	Kurt Honermann Schachenstr. 51 6010 Kriens 041/310 74 35
Romandie	1er jeudi du mois dés 19 h 30	**Le Trois-Huit** Rte de Thonon 140 1222 Vésenanz 022/752 38 08	Daniel Pozzo 4, Ch. de l'Ecaffy 1297 Founex 022/776 50 05
	3e vendredi du mois dés 19 h 30	**La Chaumière** Av. Condémine 40 1814 La Tour-de-Peilz 021/944 35 55	Daniel Pozzo 4, Ch. de l'Ecaffy 1297 Founex 022/776 50 05
Zürich	am 3. Mittwoch im Monat ab 2000 Uhr	**Restaurant Waidhof** Schwandenholzstr. 160 8052 Zürich 01/301 33 55	Beat Wicki Rothbündtweg 1 8615 Wermatswil 01/941 23 95

Präsident
Matthias Deutzer
Sonnhaldestr. 80
6030 Ebikon
Tel. 041/440 38 51
Fax 041/440 38 58

Kasse
Fridolin Hauser
Längweiherstr. 13
6014 Littau
Tel. 041/250 43 62
Fax 041/250 43 62

Redaktion Clubheft
Maya Hobi Krauer
Dorfstr. 35c
8184 Bachenbülach
Tel. 01/861 02 89
Fax 01/861 02 89

Sekretariat
Veronika Mattioli
Blüemlisalpstr. 27
3600 Thun
Tel. 033/223 56 15
Fax 033/223 56 15

Post-Konto **40-19247-0**

homepage:www.fiat500.ch